



COUPE D'EUROPE  
EUROPESE BEKER

14 - 11 - 1962

SP. ANDERLECHT  
C.D.N.A. SOFIA

Programme 10 f Programma



# Merci au public de SOFIA et bienvenue au C.D.N.A. !

A deux occasions, les footballeurs belges ont pu apprécier l'hospitalité traditionnelle du public bulgare. Il y a deux ans, les spectateurs soviotes réservèrent le meilleur accueil à nos Diables Rouges lors d'un match Bulgarie-Belgique de fin de saison. Il y a quelques semaines, le SC Anderlechtois trouva, au stade Lewski une ambiance d'une correction exemplaire...

Qu'en 1960 tout se soit aimablement passé n'a rien d'exceptionnel. Car les footballeurs bulgares gagnèrent aisément la partie. Et, dans ces conditions, partout dans le monde, l'adversaire est reçu gentiment. Mais, cette année-ci, le SC Anderlechtois faillit réaliser à Sofia une performance qu'aucun autre club étranger n'aurait accompli avant lui : battre le CDNA Sofia sur son propre terrain en Coupe d'Europe. Le but égalisateur bulgare fut inscrit au moment où l'arbitre M. Lo Bello allait siffler la fin du match.

— Il est évident que pendant de longues, d'interminables minutes, la déception du public dut être grande. Bien que son équipe favorite ait pratiqué un football chatoyant, elle était battue. Elle risquait peut-être l'élimination. C'est dans l'adversité qu'on juge un footballeur. C'est quand le sort lui est défavorable qu'on mesure la sérénité d'un spectateur.

Rarement avons-nous vu un public observer plus de dignité, de maîtrise de lui, et cela sans qu'il cesse d'encourager les siens d'une voix passionnée. En salueant, aujourd'hui, le CDNA, club de l'armée et porte-drapeau du football bulgare, nous voulions — aussi — rendre hommage à ceux qui le soutiennent, à ceux dont il comble les vœux, à ceux qui suivent ses performances. Que les footballeurs du CDNA et leurs dirigeants veuillent bien être les interprètes des sportifs belges auprès des supporters du CDNA. La fraternité du sport ne connaît ni barrières ni frontières.

Le CDNA, c'est l'équipe redoutable de Kolev, de Naidenov, de Kovatchev. C'est celle où le jeune Yamikov (révélé par le tournoi des juniors FIFA il y a deux ans) poursuit une carrière étincelante. Le CDNA est, à la fois, une équipe d'excellents manieurs de ballon et d'hommes résolus à lutter avec l'énergie de leur race pour faire triompher leurs couleurs.

Le public belge saluera les footballeurs bulgares avec amitié. Quel que soit le sort des armes, il fera en sorte que l'équipe du CDNA se sente « chez elle » au Heysel comme le SCA était « chez lui » au pied du Mont Vitocha.

Jacques LECOQ,  
rédacteur en chef du journal  
« Les Sports »



**P. SINIBALDI**  
ENTRAINEUR**J. CORNELIS**  
(3)**W. PUIS**  
(11)**J. JURION**  
(8)**M. LIPPENS**  
(6)**P. VAN HIMST**  
(10)**A. FAZERAS**  
(1)**L. VERBIEST**  
(5)**J. STOCKMAN**  
(9)**P. RANON**  
(4)**G. HEYLENS**  
(2)**J.-P. JANSSENS**  
(7)**K. MILEY**  
ENTRAINEUR**B. GAGANELOV**  
(2)**I. RANCOV**  
(7)**B. STANCOV**  
(5)**N. KOVATCHEV**  
(4)**D. YAKIMOV**  
(8)**J. NAIDEHOV**  
(1)**BAKAROV**  
(3)**N. ZANEV**  
(9)**P. PANAIOTOV**  
(10)**P. DIMITROV**  
(6)**J. KOLEV**  
(11)

Arbitre : M. Toge SERENSEN (Danemark).

Juges de Touches : MM. B. REDUCH et K. MADSEN (D.)

# Faites connaissance avec les joueurs du C. D. N. A. S O F I A



**Gheorgi Naidenov**  
Né le 21-12-31  
Marié - 1 enfant  
1 m 78 - 76 kg



**Boris Gaganev**  
Né le 7-2-41  
Célibataire  
1 m 73 - 71 kg



**Nicola Covatchev**  
Né le 4-8-34  
Marié - 2 enfants  
1 m 75 - 75 kg



**Cyrille Racarov**  
Né le 24-3-32  
Marié - 1 enfant  
1 m 77 - 76 kg



**Boris Stancov**  
Né le 15-5-42  
Célibataire  
1 m 74 - 72 kg



**Pantele Dimitrov**  
Né le 2-11-40  
Célibataire  
1 m 75 - 70 kg



**Ivan Rancov**  
Né le 5-10-40  
Célibataire  
1 m 66 - 67 kg



**Dimitri Iakimov**  
Né le 12-8-41  
Célibataire  
1 m 78 - 72 kg



**Nicola Zanev**  
Né le 11-12-39  
Célibataire  
1 m 70 - 69 kg



**Panalote Panalotov**  
Né le 30-12-30  
Marié - 1 enfant  
1 m 74 - 73 kg



**Ivan Colev**  
Né le 1-11-30  
Marié - 1 enfant  
1 m 68 - 68 kg